

IRENA RADIĆ ROSSI

Ministarstvo kulture
Uprava za zaštitu kulturne baštine
Odjel za zaštitu arheološke baštine
Cvijete Zuzorić 43
HR-10000 ZAGREB

RIMSKI SVIJEĆNJAK IZ PODMORJA PALAGRUŽE

UDK904:73.023.3(36:497.5)(+1)

Izvorni znanstveni rad

Tijekom rekognosciranja podmorja Palagruže 1988. godine, prema podacima komiškog ronioaca Tonka Borčića, ustanovljenje točan položaj opljačkanog nalazišta potonulog broda iz L st. po Kr. kojije prevezio teret robe u amforama hispanskog podrijetla (Dressel 2-4, Beltran II a i Pascual I), te teret keramičkog posuđa i amfore tipa Richborough 527 podrijetlom iz južne Italije. Brončani štap uočen i izvađen već prilikom prvog stručnog obilaska lokaliteta ostao je u dosadašnjim objavama materijala bez detaljnijeg objašnjenja. Usporedbom s odgovarajućim podmorskim i kopnenim nalazima moguće ga je pripisati brončanom svijećnjaku čiji najatraktivniji dijelovi danas nedostaju. Prikaz na olovnoj pločici namijenjenoj bacanju uroka (tabula defixionis) pronadjenom u prošlom stoljeću u sjevernoj Africi potiče na razmišljanje o njegovoj, već prije u literaturi pretpostavljenoj, simboličko - ritualnoj funkciji na antičkim brodovima.

Svijećnjak se odnosi na ženu, svjetiljka na gospodara kuće i dah onoga tko je sanjao, i to zbog osvjetljenja unutrašnjosti kuće odnosno zato što se lako gasi. Zbog plama oba ta predmeta znače i ljubav.

(Artemidor iz Daldisa, Sanjarica, I, 74, prijevod D. Nečas Hraste, Zagreb 1993.)

Brodolomi iz raznih vremenskih perioda u podmorju otoka Palagruže ne iziskuju posebna objašnjenja. Već sam geografski položaj Palagruže usred Jadrana navodi na logičan zaključak daje od davnine korištena kao orijentacijska točka, odmorište ili zaklon pri komunikaciji između dviju jadranskih obala. Pružala je pomoć, ali ujedno bila i opasnom zbog pritajenih grebena koji je okružuju. Stoga ne začuđuje što su neiskustvo ili nemoć pred silinom vremenskih nepogoda povremeno završavali brodolomom.

Na prvi pogled razumljiva je privlačnost ove osamljene skupine otoka i hridi (T. I).¹ Pejzaž koji nad morem i u moru još nije lišen svoje iskonske ljepote i vrijednosti privlači ronioce različitih

1 Zahvaljujem Hrvatskoj turističkoj zajednici na us-tupljenoj mi fotografiji.

namjera. Mislim da nikoga nije iznenadilo opustošeno palagruško podmorje kad je u lipnju 1987. godine organiziran prvi sustavni pregled podmorskih lokaliteta zabilježenih prema podacima lokalnog ronioca Tonka Borčića (ORLIĆ - JURIŠIĆ 1989). Odnosenje arheološkog materijala iz površinskog sloja nalazišta i tu se pokazalo uobičajenom ronilačkom praksom.

Uz greben Pupak, jugoistočno od same Palagruže, a nedaleko otočića Galijule, ovom su prilikom evidentirani ostaci brodskog tereta amfora i keramičkog posuđa (T. 3) koje su voditelji rekognosciranja datirali u »kraj 1. i prvu polovicu 2. st.« (ORLIĆ - JURIŠIĆ 1989: 20), pretpostavljajući hispansko podrijetlo amfora, te italsko podrijetlo keramičkog posuđa². O dataciji i provenijenciji spomenutih predmeta bit će još govora u nastavku teksta, ali bih ponajprije željela opisati nalaz koji je privukao moju pozornost.

Riječ je o profiliranom brončanom štapu dužine 78,4 cm. Deblji mu je kraj promjera 3,2 cm, a tanji 2,3 cm (T. 4). Na debljem kraju primjećuje se i tanji izdanak promjera 2 cm. Čitav je štap prekriven zelenom patinom nastalom djelovanjem morske vode. Na planu lokaliteta uočava se daje ležao u površinskom sloju, na rubu glavne koncentracije nalaza (T. 2), ali zbog očigledne devastacije nalazišta nije moguće potvrditi da se na tome mjestu i prije nalazio. Očigledno se roniocima koji su prethodno pohodili lokalitet on nije učinio zanimljivim. Kako su prilikom zaštitnog zahvata 1988. godine, nakon izrade nacrtne i fotografske dokumentacije, izvađene sve čitave amfore i ostali zanimljivi cjelovitiji nalazi da bi se spriječilo i njihovo odnošenje, brončani štap danas se nalazi privremeno pohranjen u Odjelu za zaštitu arheološke baštine Uprave za zaštitu kulturne baštine Ministarstva kulture u Zagrebu.

U prvi čas njegovaje namjena ostala nedefinirana. Usporedba s raznolikim rimskim brončanim predmetima očuvanim u cijelosti navela me na pomisao daje riječ o svijećnjaku koji je nesretnim slučajem ostao bez svojih najzanimljivijih dijelova. Da nije riječ o izoliranom primjeru nalaza svijećnjaka u kontekstu brodoloma, pokazuju nam i tri analogna slučaja iz dostupne mi literature. Još 1907-13. godine prilikom istraživanja brodoloma nedaleko gradića Mahdije u Tunisu pronađeni su čitavi svijećnjaci i njihovi ulomci koji su tek naknadno restaurirani i detaljno objavljeni (BARATTE 1994). Prema današnjem stanju proučavanja, moguće je zaključiti da se na brodu nalazilo najmanje 5 svijećnjaka različitih oblika i dimenzija (BARATTE 1994: 607). Godine 1958. na nalazištu brodoloma Spargi (La Maddalena) na sjeveroistočnoj strani Sardinije pronađen je čitav brončani svijećnjak »M odličnom stanju očuvanosti« (LAMBOGLIA 1964: 262-263), kojem se na žalost kasnije zametnuo trag. Treći je primjer svijećnjak s jednog od brodoloma na lokaciji Isolotto di Porto Ercole u Toscani (RENDINI 1982: 44, si. 7, 8; FIRMATI 1997: 71-73, si. 21, 22; 1997a: cat. 5), koji je izvađio nepoznati ronilac i predao u ruke stručnjaka tek nakon dugih pregovora. Nalaz nije cjelovit. Očuvanje stalak s tronožnim postoljem ukupne visine 171 cm, dok u potpunosti nedostaje krunište namijenjeno postavljanju svijeće ili uljanice (T. 5).³

Rimski svijećnjak, *candelabrum*,⁴ važan predmet u rimskom svakodnevnom životu, najčešće je upotrebljavan prilikom gozbi uz ostalu nužnu brončanu opremu poput kreveta, tronožaca i stolova (*Enciclopedia dell'arte antica classica e orientale*, Roma 1959). Dobro poznat u klasičnoj grčkoj i etruščanskoj primijenjenoj umjetnosti, već se u 5. st. pr. Kr. služio kao nosač uljanica, a mogao je na vrhu nositi i pliticu za ulje ili smolu (BOUBE - PICOT 1975:45). Pripadnici bogatih sloje-

2 Nalazi su naknadno preciznije datirani u drugu polovicu 1. st. po Kr. (JURIŠIĆ 2000: 71).

3 J. A. Parker spominje još pet brodolomanakojimasu pronađeni ostaci svijećnjaka. U dva slučaja radi se o brodskom teretu, a u tri o opremi broda. PARKER 1992: 40, 183, 307, 316, 392.

4 Varon, *De lingua latina*, V, 119: »*Candelabrum a candela, ex his enim funiculi ardentis figebantur. Lucerna postinventa, quae dicta a luce, aut quod vocant Graeci candelabro.*«

va zadržavali su ga uz sebe i nakon smrti radi njegovog višestrukog simboličkog značenja (BOTTINI 1990: 9). »Nije ga na sramotu kupiti niti za godišnju plaću vojnog tribuna, kad je jasno da mu vlastito ime naláže podrijetlo od svjetlosti svijeća.« - napisao je Plinije.⁵

Svijećnjaci su izrađivani u različitim veličinama - ručni, stolni ili podni, a poznati su i primjerci kojima je bilo moguće podesiti visinu (BARATTE 1994: 608-610, si. 1-3). Iako međusobno vrlo različiti, svi se redom sastoje od tri osnovna dijela. Prvi je dio tronožno postolje koje je katkad bilo zamijenjeno postoljem okruglog ili četvrtastog oblika. Slijedi stalak okruglog ili kvadratnog presjeka, kaneliran ili bogato ukrašen biljnim motivima, a na kraju krunište u raznim oblicima od jednostavnog tanjurića do bogato ukrašene višedijelne kompozicije (BOUBE - PICOT 1975: 46). Dijelovi su izrađivani odvojeno a zatim naknadno sastavljeni, što je olakšavalo transport i omogućivalo zadovoljavanje različitih ukusa. Često se tome u prilog navode ove Plinijeve riječi: »Eginaje kod sebe proizvodila samo gornji dio svijećnjaka, a Tarant stalak. Tako je dakle sjedinjen interes obajuradionica.«⁶

Pompeji i Herkulanum sačuvali su nam više od sto čitavih primjeraka svijećnjaka koje je H. Pernice pokušao kronološki i tipološki grupirati (PERNICE 1925). Posao se nije pokazao jednostavnim, a jedan od važnijih uzroka bila je i činjenica daje riječ o predmetima koji su korišteni i u više generacija, pa su kao takvi često popravljani ili uljepšavani tadanjim modnim detaljima (BOUBE - PICOT 1975: 45). Materijal je, usprkos poteškoćama, razvrstan na osnovi stilske analize u tri kronološke skupine.

Nepotpunost našeg nalaza, lišenog najljepših i najvažnijih elemenata, postolja i kruništa, koji danas možda čine sastavni dio neke nepoznate nam privatne zbirke, onemogućuje nam da direktno ili indirektno zaključujemo o njegovom podrijetlu ili vremenu nastanka. Iako su profilirani stalci svojstveni još etruščanskim nalazima, palagruški je primjerak najbližiji svijećnjacima iz Augustova doba pronađenim u Maroku (BOUBE - PICOT 1975: T.26-28; 109) i nekim nalazima iz spomenutih kampanskih gradova (*Ercolano e Pompei*, 1841, T.8). Njegov izgled na prvi pogled ne odudara bitno ni od nalaza s brodoloma Spargi (LAMBOGLIA 1964: si. 3) i Isolotto di Porto Ercole (FIRMATI 1997: si. 21), ali je u oba slučaja prema fotografijama i crtežima gotovo nemoguće razaznati njihove presjeke. Da li mu je bilo namijenjeno neko jednostavno postolje ili možda bogato ukrašeni tronožac s lavljim, kozjim nogama ili čak s nogama u obliku dupina, za sada ne možemo ni pretpostaviti. Također je nemoguće reći da li mu je na vrhu trebalo stajati krunište u obliku korinškog kapitela, jednostavna plitica za ulje ili neki drugi jednostavniji ili složeniji nosač uljanice.

Je li možda u ovom slučaju riječ o transportu samo jednog dijela svijećnjaka koji je u nekom drugom kraju trebao biti nadopunjen ostalim dijelovima? Iako me navedene Plinijeve riječi navode na zaključak da to nipošto nije nemoguće, jedan detalj mogao bi nam poslužiti kao dokaz daje stalak imao i ostale dijelove od kojih je nasilno odvojen. Već sam u početku spomenula da se na debijem kraju profiliranog štapa nalazi tanji izdanak koji je služio za fiksiranje stalka u postolje, također često složeno od više dijelova. Izdanak je izrazito kratak (4 mm), prekratak da bi zadovoljio svoju funkciju. Njegova prava dužina lijepo je uočljiva na dobro očuvanim primjercima s brodoloma kod Mahdie (BARATTE 1994: si. 18) ili kopnenim nalazima iz Maroka (BOUBE - PICOT 1975: T. 28). Moguće je dakle daje prilikom brodoloma svijećnjak napukao ili se potpuno prelomio na tome osjetljivome mjestu.

5 Plinije, *Naturalis Historia*, XXXIV, 6: »Nec pudet tribunorum militarium salariis emere, cum ipsum nomen a candelarum lumine impositum appareat.«

6 Plinije, *Naturalis Historia*, XXXIV, 6: »Privatim Aegina candelaborum superficiem dumtcaat elaboravit, sicut Tarentum scapos. In his ergo iuncta commendatio officinarum est.«

Ako je ipak, riječ samo o stalku, ili možda nekolicini njih, mogli bismo zaključiti da su i oni uz amfore i keramičko posuđe činili dio tereta namijenjenog trgovini. Ako je pak riječ o čitavom svijećnjaku, posjedovanje tog svijećnjaka praktične je naravi. Mogao je poslužiti kako za jednostavne, svakodnevne, tako i za ritualne potrebe. N. Lamboglia, objavljujući nalaze s brodoloma Spargi pretpostavio mu je ritualnu funkciju i smjestio ga u improvizirano svetište na krmi broda posvećeno božici Tuteli, zaštitnici pomoraca, koju spominje nekoliko antičkih izvora (LAMBOGLIA 1964: 262, bilj. 2).⁷ Vjerojatnost Lambogline pretpostavke daje riječ o ritualnom predmetu potkrijepljena je i nalazom malog mramornog žrtvenika (*arula*) visine oko 60 cm, okrugle plosnate mramorne baze, promjer koje odgovara postolju svijećnjaka, velike mramorne posude promjera najmanje 60 cm kojoj je zbog zaobljenog dna bio potreban i poseban stalak, te lijepog i dobro očuvanog brončanog simpula (LAMBOGLIA 1964: si. 2, 4-7).⁸ Pripisati svim ovim predmetima religioznu namjenu posve je opravdano. U primjeru malog žrtvenika to je razumljivo samo po sebi. Međutim, i velika mramorna posuda koju opisuje Lamboglia zasigurno je dio dvodijelnog labra (lat. *labrum*, grč. *louterion*) koji je na brodu kao i na kopnu često korišten za ritualno pranje prije obavljanja religioznih obreda ili možda čak i u funkciji brodskog žrtvenika namijenjenog nezaobilaznim žrtvama ljevanicama (KAPITAN 1979; RADIĆ 1988; KAPITAN 1989). I brončani *simpulum* (grč. *cyathus*) »... *quo vinum in sacrificiis libatur*«, također korišten i u praktične svrhe, poznat je ritualni predmet¹⁰ koji se često prikazuje uz aru i pateru.

Ubrajanje svijećnjaka u ritualne predmete Lamboglia nije detaljnije pojasnio, a ostali su autori samo preuzeli njegovu pretpostavku. Već ranije spomenuti nalazi svijećnjaka u etruščanskim grobovima, a poslije i u grobovima stanovništva italskog podrijetla upućuju na njegovo simboličko značenje. U početku povezan isključivo sa ženskim likom, pojavio se u italjskim ambijentima na području Velike Grčke vezan podjednako uz pripadnike obaju spolova kao simbol kućnog ognjišta koje jedino istinski objedinjuje život obitelji (BOTTINI 1999: 9). Ne čudi me stoga posjedovanje svijećnjaka na brodu rimskog trgovca, koji se opirao poljoprivrednoj tradiciji svog naroda i, odvajajući se od vlastitog ognjišta u želji za brzim stjecanjem bogatstva, prkosio onima koji su tu tradiciju po svaku cijenu pokušavali očuvati veličajući zaboravljene vrline rimskog čovjeka. »*Izgleda ponekad unosnije posvetiti se pomorskoj trgovini, kad ne bi bilo toliko opasno. Ali najjači ljudi i najhrabriji ratnici rađaju se među poljoprivrednicima, i njihova je zarada najpravednija, najstabilnija i najmanje podložna zavisti; i nimalo zlo ne misle oni koji su zaokupljeni ovom aktivnošću.*« Te su Katonove riječi pohvale poljoprivrednicima ujedno i riječi prijekora upućene onima koji iskoristavaju prednosti i mane pomorske trgovine.¹¹ A da se plovidba doista smatrala veoma opasnom, potvrđuje nam i Plinije pišući o tehnici enkausta. Ona je, kaže Plinije, često upotrebljavana za bojanje ratnih i trgovačkih brodova, jer eto običaj je bojati i sredstva kojima se čovjek izlaže opasnostima i smrti. Na kraju podrugljivo dodaje neka se nitko ne čudi ako se jednoga dana počnu bojati i lo-mače za spaljivanje pokojnika.¹²

7 Sudeći prema latinskom tekstu koji donosi L. D. REYNOLDS (Oxford 1965.) i talijanskom prijevodu (G. MONTI, Milano 1974.) Senekine riječi ne odnose se na božicu Tutelu, već na tutelarno ime broda.

8 Neprecizne mjere koje su ponuđene u tekstu rezultat su indirektnih objava nalaza. Svi spomenuti predmeti izvađeni su ilegalno i odneseni u Milano, a u rukama arheologa igrom su se slučaja našle samo nestručno snimljene fotografije.

9 *Festus*, citat preuzet iz *Dictionnaire* 1877.

10 *Simpulum* - *Dictionnaire* 1877.

11 Katon, *De Agri Cultura, Praefatio*: »*I. Est interdum praestare mercaturis rem quaerere, nisi tam periculosum sit, A. At ex agricolis et virifortissimi et milites strenuissimi gignuntur, maximeque pius quaestus stabilissimusque consequitur minimeque invidiosus, minimeque male cogitantes sunt qui in eo studio occupati sunt.*« Da se mercaturis rem odnosi na pomorsku trgovinu vidi GABBA 1980.

12 Plinije, *Naturalis Historia*, XXXV, 31: »*Cerae tinguntur iisdem his coloribus ad eas picturas quae inuruntur alieno parietibus genere, sed classibus familiari, iam vero et onerariis navibus, quoniam et pericula expingimus - ne quis miretur et rogos pingi — iuvatque pugnatos ad mortem aut certe caedem speciose vehi.*«

Dragi detalj koji valja imati na umu jest shvaćanje o naravi ljudske duše, koja je, kako nam tumači Servije, vatrena i stoga u moru pronalazi suprotan element. Pogubno je dakle, kaže Servije, poginuti u brodolomu.¹³ Duša (*spiritus*) u mora se gasi, što joj onemogućuje odlazak u nebo. Ostaje sjena (*umbra*) poistovječena s Manima, koja se zadržava uz tijelo ili pepeo ako su dostojno pokopani, ali u slučaju brodoloma najčešće je i sjena osuđena na vječno lutanje. Trećem i najmanje vrijednom dijelu duše (*imago*) namijenjeno je mjesto u podzemlju (PASSERI 1760: XIV). Eto zašto nam Ovidije govori da mu je vlastita smrt draga, samo ako joj uzrokom nije brodolom.¹⁴ Možemo li dakle vatra i svjetlost koju čuva i pruža svijećnjak povezati s brigom pomoraca za sigurnost vlastite duše?

Igrom slučaja primijetila sam zanimljiv nalaz datiran u 3. st., a pronađen u prošlom stoljeću u Hadrumetu u sjevernoj Africi (AUDOLLENT 1904: 396). *Tabula defixionis* (T. 6), olovna pločica namijenjena bacanju čini ili uroka na protivnika ili neprijatelja bilo koje vrste nosi na sebi prikaz bradatog demona koji stojeći na brodu u desnoj ruci drži situlu, a u lijevoj svijećnjak. Na vrhu svijećnjaka jasno se razaznaje plitica s upaljenim plamenom (AUDOLLENT 1904: 399).¹⁵ Riječi urezane na lijevoj strani pločice (*Cuigeu /'censeu /'cinbeu /perfleu /diarunco /deasta /bescu /berebescu /arurara /ba agra*) nepoznatog su sadržaja i vjerojatno im treba pripisati magijski karakter. Na trapu broda urezane su i tri razumljive riječi: *Noctivagus, Tiberis, Oceanus* o kojima ću nešto više reći u nastavku teksta, a na prsima demona: *Daitmo arditto*. Na poleđini pločice istaknuta je želja nepoznatog kočijaša za uništenjem tijela i duha četvorice neprijateljskih kočijaša i njihovih konja koji su pripadali zelenoj i bijeloj stranci, a koja je upućena demonu, tj. duši pokojnika kojeg je s ovog svijeta odnio bog mora i neba *Iao*:

Adiuro te demon qui/cunque es et demando ti/bi ex anc ora ex anc di/e ex oc momento ut equos /prašini et albi cracies /ocidas et agitatore(s) Cla/rum et Felice(m) et Primu/lum et Romanum ocidas /collida(s) neque spiritum /illis lerinquas adiuro te /per eum qui te resolvit /temporibus deum pela[g]i/cum aerium laoo Iasdaco /ooptro, *ar\ia* (AUDOLLENT 1904: 398).

Demonov je zadatak posredovanje u komunikaciji s božanstvom, najvjerojatnije s bogom koji je i njega samoga razdvojio od pripadajućeg mu tijela, a koje ima moć uslišati upućenu mu molbu. Traži se dakle uništenje tijela ali i duha, »*neque spiritum illis lerinquas*« (AUDOLLENT 1904: 398),¹⁶ a to je moguće - kao što sam već opisala u prethodnom tekstu - jedino utapanjem.

Svijećnjak u njegovoj ruci vjerojatno simbolikom zamjenjuje baklju koja se od davnine upotrebljava u svakodnevnom životu, ali ujedno znači i religiozni predmet *par excellence*¹⁷ Baklja je nezaobilazna u religioznim prikazima. Gotovo svim grčkim božanstvima pripisana je kao simbol svjetla i očišćenja, iako se u kasnije vrijeme pojavljuje najčešće kao karakteristika bogova noći i podzemlja. Na etraščanskim urnama pojavljuju se geniji podzemlja koji u rakama drže baklju, a i rimske ceremonije preuzimaju njezino simboličko značenje koje počinje rođenjem djeteta, a završava smrću i odlaskom u podzemni svijet. *Erosfunebre*, često prikazivan na sarkofazima, naslonjen je na naopako okrenutu baklju. Možda je dakle ovaj put baklja namjerno zamijenjena svijećnjakom koji se na brodu isticao svojom simboličkom ulogom.

Vjerojatno nije slučajnost ni činjenica da se svijećnjak nalazi upravo u demonovoj lijevoj ruci. Apulej, poznati sjevernoafrički stručnjak u magiji, pisac i erudit koji je živio u 2. st. po Kr. zabi-

13 Servije, *Expositio in Bucolicon et in librum Georgicon atque Aeneadum*, I, 97: »... grave enim est, secundum Homerum, perire naufragio, quia anima ignea est, et extingui videtur in mari, idest elementa contrario.« (prema Passeri 1760., XIV).

14 Ovidije, *Tristia*, 12,51-52: »nec letum timeo, genus est miserabile leti; demite naufragium, mors mihi munus erit.«

15 Da se ne radi o izoliranom primjerku pokazuje i ulomak vrlo slične pločice s prikazom demona koji stojeći na brodu drži u rukama situlu i svijećnjak.

16 M *etateza* *od r d i n q u a s* .

17 *Fax - Dictionnaire* 1877.

lježio je vjerovanje daje ona »*po naravi sporija, lišena svake spretnosti i okretnosti, podobnija za pravdu negoli desna.*«¹⁸ Snažan osjećaj mržnje ili poniženja koji je naveo pisca pločice da zatraži za svoje protivnike tako tešku kaznu bio je u njegovim očima opravdan nanesenom uvredom koja je zahtijevala izvršenje pravde.

Situla u demonovoj ruci također je čest atribut raznih božanstava, uglavnom onih uz koja se povezuje sveta voda. Često se upotrebljava za libacije ili se u nju prikuplja krv žrtvenih životinja, ali joj ipak osnovni sadržaj ostaje sveta voda. Tako postaje simbolom moralnog očišćenja,¹⁹ prijeko potrebnog autoru teksta na pločici kako bi mu savjest ipak ostala čista. Situla koja sadrži vodu kao izvor plodnosti cijeloga života najčešće je prikazana u desnoj ruci egipatske božice Izide, a u njenom se kultu svakodnevno upotrebljava prilikom poslijepodnevnog obožavanja svete vode. *Isis Pelagia* štitila je pomorce i priskakala im u pomoć u oluji. I dok su u početku rimski brodovi plovili pod zaštitom Tutele ili podložni hirovitom i promjenljivom utjecaju Fortune, od 1. st, a osobito od 2. st. po Kr. najpopularnije sinkretističko božanstvo *Isis Fortuna* pružalo je pomorcima sigurnost i jačalo njihovo samopouzdanje.

Vratimo se sada riječima upisanim na trupu broda nad kojim stoji bradati demon. U opisu pločice koji donosi Audollent predloženo je tumačenje da su posrijedi imena konja na koje se odnosi urok, jer su imena *Oceanus* i *Tiberis* potvrđena kao konjska imena u nekoliko slučajeva (AUDOLLENT 1904: 398). Usudila bih se primijetiti da bi se ova imena mogla jednako tako odnositi i na brodove kojima su dolazili ili odlazili spomenuti kočijaši, budući da ih oba nalazimo u popisu antičkih brodskih imena koji donosi Casson (CASSON 1971: 440,441). *Noctivagus*, riječ upisanu iznad ostale dvije, u značenju »*onaj koji luta po noći*« možda bismo mogli shvatiti i kao atribut samog demona.

Izgleda da *Iao*, bog koji bi posredovanjem demona trebao uslišiti kočijaševu želju, predstavlja grčku transkripciju hebrejskog zaziva starozavjetnog boga Jahve, nastalog utjecajem imena sumersko-akadskog, a zatim babilonskog božanstva *Ea*, boga vode koja okružuje zemlju, a time ujedno i boga mudrosti (WÜNSCH 1907: 8).

Da lije opisana *tabula defixionis* doista u sebi nosila smisao predložen u prethodnom tekstu, ostaje nam za sada otvorenim pitanjem. Kako god bilo, simbolička uloga svijećnjaka na brodu imala je vjerojatno nemalo značenje kako za posadu, tako i za putnike koji su se na njemu nalazili. Bez obzira da lije riječ samo o jednostavnom prikazu posredovanja između ovdašnjeg svijeta i podzemlja, koje se uz svjetlost baklje odvija Haronovim čamcem preko Stiksa, ili i o želji da se i samo stradanje poveže s putovanjem brodom, svijećnjak na brodu najvjerojatnije predstavlja predmet koji je u slučaju pogibelji nužan za prelazak na drugi svijet. Imamo li na umu već spomenutu zastupljenost svijećnjaka u grobnicama, te Plinijevu usporedbu brodova s lomačama za spaljivanje pokojnika (izrečenu otprilike u isto vrijeme kad se dogodio i opisani brodolom), ova nas pretpostavka ne bi trebala nimalo začuditi.

Uzimajući u obzir nestabilnost ovakvog predmeta i nemogućnost korištenja zbog vjetrova ili valova, usudila bih se pretpostaviti da on na brodu nije bio svakodnevno korišten, već mu je bila pripisana isključivo opisana simbolička funkcija. Kako god bilo, ako je doista riječ o kulturnom predmetu, tada i za njega kao i za *labrum* vrijedi činjenica da se poradi njegova simboličkog značenja oblik nije smio mijenjati, pa čak ni prilagoditi posebnim brodskim uvjetima (RADIĆ 1988: 45).

18 Apulej, *Metamorphoseon Libri XI (Asinus Aureus)*, XI, 10: »... quae genuina pigritia, nulla calliditate nulla sollaritia praedita, videbatur aequitati magis aptior quam dextera;«

19 *Situla - Dictionnaire* 1877.

Željela bih na kraju još nešto reći o preostalim nalazima i dataciji brodoloma u podmorju Palagruže. Očigledno je daje u pitanju trgovački brod koji je prevezio hispansko vino u amforama tipa Dressel 2-4 (hispanijska varijanta) i Pascual I,²⁰ te riblje sosove hispanskog podrijetla u amforama Beltran II a (T. 8a - c). Za četvrti tip amfora, koje su se nalazile uključene u brodski teret, tzv. Ricborough 527 (T. 8d), pretpostavlja se da su ih proizveli na Liparima, te da su služile za prijevoz alunita od kojeg se dobiva stipsa (kristalizirani kalijev-aluminijev dvostruki sulfat), korištena za bojanje tkanina, ali i u medicinske svrhe (CARAVALLE - TOFFOLETTI 1997: 111).²¹ Uz to treba pribrojiti i brojne ulomke keramičkih tarionika u nekoliko veličina i keramičkog posuđa među kojim se nalaze i tzv. »pompejski crveni tanjuri.«²² Sve ovo govori u prilog činjenici daje brod plovio u smjeru naše obale.

Danas više nije moguće tvrditi daje brod s hispanskom robom doista i krenuo iz Hispanije, jer je dokazana činjenica da se u svim velikim lukama Sredozemlja moglo uz domaću robu lako dobiti i proizvesti iz udaljenih provincija. Jednako tako polako se odustaje od ideje da su brodovi putem ukrcavali ili iskrcavali dio tereta, jer je njegova pohrana u potpalublju iziskivala veliku umješnost i preciznost kako se ne bi narušila stabilnost plovila ili oštetila ukrcana roba. Vjerojatnije je dakle da se jednom kompaktno složen teret iskrcavao tek na određitu, a zatim zamjenjivao teretom koji je bilo potrebno prevesti dalje ili vratiti u matičnu luku. Sklonija sam stoga pretpostavci daje neki od južnoitalskih trgovačkih centara u ovom slučaju odigrao ulogu posrednika i omogućio nabavku spomenute robe.

Što se datacije brodoloma tiče, možemo sa sigurnošću potvrditi da se zbilo u 1. st. po Kr. Lako je moguće daje riječ o njegovoj prvoj polovini, jer je za amfore tipa Pascual 1 za sada dokazano da su najviše upotrebljavane u doba Augusta, a polovinom stoljeća prestala je njihova proizvodnja (PEACOCK - WILLIAMS 1986: 94).²³ Bilo je to vrijeme stabilne političke situacije i sigurnih plovinih putova, pa uzrokom brodoloma možemo smatrati nevrjeme, a ne neku nasilnu akciju.

Od opljačkanog lokaliteta kraj Palagruže ne možemo više mnogo očekivati. Možda bi nam sustavno iskopavanje pješćanih naslaga među stijenjem donijelo još koji zanimljiv podatak. Kako god bilo primjer palagruškog svijećnjaka pokazuje nam kako svaki predmet u sebi nosi svoju priču, a na nama je da je naslutimo i pokušamo odgonetnuti njezin smisao.

BIBLIOGRAFIJA

- AUDOLLENT, A. 1904 - *Defixionum Tabellae*. Pariš, 1904. (pretisakč: Frankfurt am Main 1967.)
- BARATTE, F. 1994 - Les candélabres. *Das Wmck. Der antike Schiffsfund von Mahdia*. (priredio G HELLENKAMP SALIES) Köln - Bonn, 1994: 607-627.
- BOTTINI, A. 1990 - II candelabro etrusco di Ruvo del Monte. *BdA*, 59/1990: 1-14.
- BOUBE - PICOT, C. 1975 - Les bronzes antiques du Maroc II, Le mobilier. *EeTM*, 5/1975.
- CARAVALLE, A. - I. TOFFOLETTI 1997 - *Anfore antiche, Conoscerle e identificarle*. Atripalda, 1997.

20 U prethodnoj objavi nalaza (JURIŠIĆ 2000.) ove su amfore svrstane u tipološku skupinu Haltern 40.

21 O upotrebi alunita: Plinije, *Naturalis Historici* XXXV, 52.

22 Detaljnije o nalazima: JURIŠIĆ 2000: 71, si. 1.

23 Nalazi 0 V Q g t i p a a m f o r a u P o m p e j i m a n c d o k a z u j u i njihovo prisustvo na tržištu u drugoj polovici 1. st. po Kr.

- CASSON L. - Ships and seamanship in the ancient world, Princeton - New Jersey, 1971.
- Dictionnaire 1879 - *Dictionnaire des Antiquites Grecques et Romaines*. Paris, 1879.
- Ercolano e Pompei 1841 - *Ercolano e Pompei. Raccolta generale dipitture, bronzi, mosaici, ecfin ora scoperti.*, Venezia, 1841, vol. IV
- FIRMATI, M.
- 1997. Tre recuperi occasionali e ricognizioni mirate: I relitti di Cala Scirocco a Giannutri e dell'Isolotto di Porto Ercole. *Atti del convegno di archeologia subacquea* (Anzio, 30 maggio - 1 giugno 1996), 1997: 63-74.
 - 1997. II relitto di Cala Scirocco a Giannutri. *Memorie Sommerse. Archeologia subacquea in Toscana*. a c. di G. POGGESI e P. RENDINI (katalog izložbe): 49-52.
- GABBA, E. 1980 - Riflessioni antiche e moderne sulle attività commerciali a Roma nei secoli II e I a.C. *MAAR*, 26/1980: 91-102.
- JURIŠIĆ, M. 2000 - Ancient Shipwrecks of the Adriatic. Maritime transport during the first and second centuries AD. *BAR Int. Series*, 828, 2000.
- KAPITÄN, G.
- 1979. Louteria from the Sea. *UNA*, 8.2, 1979.
 - 1989. Archaeological Evidence for Rituals and Customs on ancient Ships. *Tropis I, Proceedings of the 1st Symposium on Ship Construction in Antiquity*. Piraeus, 1985., 1989: 147-162.
- LAMBOGLIA, N. 1964 - Il saccheggio della nave romana di Spargi. *RStLig*, 30/1964.
- ORLIĆ, M. - M. JURIŠIĆ 1989 - Istočna obala Jadrana, Rekognosciranje podmorja. *AP*, 28/ 1987 (1989): 89-90.
- PARKER, A.J. 1992 - Ancient Shipwreck of the Mediterranean. *BAR Int. Series*, 580, 1992.
- PASSERI, G.B. 1760 - *Continuazione delle osservazioni sopra alcuni monumenti greci e latini del Museo Nani ovvero sezione terza del signor abate Giambattista Passeri*. Sezione quarta. Venezia, 1760.
- PEACOCK, D.P.S. - D.F. NVILLIAMS 1986 - *Amphorae and the Roman Economy*. London - New York, 1986.
- PERNICE, E. 1925 - *Die hellenistische Kunst in Pompeji IV. Gefäße und Geräte aus Bronze*. 1925.
- RADIĆ, I. 1988 - O nalazima antičkih brodskih žrtvenika u podmorju istočnog Jadrana. *VAMZ*, 3. s., 21/1988:
- RENDINI, P. 1982 - Monte Argentario. Isola del Giglio. Giannutri, *Archeologia subacquea in Toscana*. *BdA*, suppl. 4, 1982: 43-44.
- WÜNSCH, R. 1907 - *Antike Fluchtafeln*. Bonn 1907.
-

SUMMARY

ROMAN CANDELABRUM FOUND UNDER THE SEA IN PALAGRUŽA

Shipwrecks from various periods in the sea around the island of Palagruža (fig 1) are not difficult to explain. Its lonely position, in the middle of the Adriatic, allows the logical conclusion that from time immemorial it has been used as a point of orientation, a refuge or harbour in communication between the two Adriatic shores. It was a help to mariners but also a danger because of the concealed rocks which surround it.

In 1988 by the Pupak reef south-east of Palagruža, itself the remains of a shipwreck, were found with amphora and ceramic pots (figs 3, 4) which were recognised as dating from the end of the 1st or the beginning of the 2nd century AD. The amphora were taken to be of Hispanic provenance and the ceramic pots Italic.

My attention was attracted by a distinctive bronze rod, 78.4 cm long, the thicker end 3.2 cm diameters, the thinner 2.3 cm (figs 4, 5). On the thicker end there was a spur ending 2 cm. The plan of the site showed the stick to lie in the upper level at the edge of the main site.

At first its use was difficult to define. On the basis of comparison with various other bronze Roman artefacts of which the whole is extant made me to think that it was a candelabrum of which unluckily the most interesting parts had not survived. Similar candelabra have been found at shipwreck sites in Spargi on Sardinia and in the wreck at Isolotto di Porto Ercole in Tuscany (fig 6), There were at least five varied examples in the well known wreck near Mahdia in Tunis.

The Roman *candelabrum* was an important item of everyday life. Varon and Pliny found the origin of the name in »light« and Pliny remarked on the great value of such items and the production of various parts in different towns.

The fact that our candelabrum has lost its most important elements, the stand and the finial, does not allow us either directly or indirectly to ascertain its origin or when it was made. The profile of the stand is most similar to candelabrum from the Augustean period found in Marocco and to some examples from *Pompeii* and *Herculanum* (fig 7)

We do not know whether it was whole when the ship was wrecked but the rather short spur on the thick end (the purpose of which was to fix it to the stand) allows us to suppose that the stand was forcefully removed. If it was whole then we may conjecture that on the ship it had some ritual purpose. This has already been suggested by N. Lamboglia when researching into *candelabrum* from the Spargi wreck which was found in the vicinity of several obviously ritual items.

The North African finds of plates whose function was to cast a spell (*tabula defixionis*), showing a bearded demon standing on a ship holding in his left hand a candelabrum and in his right a *situla* (fig 8) shows us the important ritual function a candlestick might have. It may be connected with the flame of life which is extinguished by shipwreck and thus obstructs entrance to heaven. The text engraved on the back of the plate expresses the desire to destroy the body and soul of some charioteer and his four horses.

Regardless of the meaning of the plates a candelabrum on a ship most likely served some function in times of danger and was very important for the passing of the soul to the other world. If it really did have a cult function then, like in the case of the *labrum*, because of its symbolic function, it could not be changed or even adapted for the needs of life on the ship

The trading vessel that sank off Palagruža was probably carrying Hispanic wine in amphoras Dressel 2-4 and Pascual 1 together with fish sauce from Hispania in Beltran amphora II. The fourth type of amphora found in the cargo (Richborough 527) was probably produced in Lipari and used

for the transport of alunite. There were also a large number of fragments of ceramic mortars of several sizes and ceramic pots, among them so called »Pompeian red plates«. All this suggests that the ship was sailing towards Dalmatia and careful inspection shows the date to be the first half of the first century AD.

We cannot expect much more information from the site which has been well plundered, though thorough search of the sand accumulated between the rocks might still yield some extra interesting items. The case of the Palagruža *candelabrum* shows that every item carries its own tale which we need to try to understand.

Rukopis primljen 12.V.2002.
Rukopis prihvaćen 20.V.2002.

POPISILUSTRACIJA:

- T. 1 Pogled na Palagružu
- T. 2 Nacrt postojećeg stanja na nalazištu 1988. godine
- T. 3 Situacija u površinskom sloju nalazišta, detalji
- T. 4 Crtež i fotografija profiliranog brončanog stalka
- T. 5 Svijećnjak s brodoloma Isolotto di Porto Ercole, fotografija i idealna rekonstrukcija (preuzeto iz Firmati 1997.)
- T. 6 Tabula defixionis, sjeverna Afrika, 3. st. (preuzeto iz Audollent 1904.)
- T. 7
 - a Amfora tipa Dressel 2–4
 - b Amfora tipa Pascual 1
 - c Amfore tipa Beltran II a
 - d Amfora tipa Richborough 527

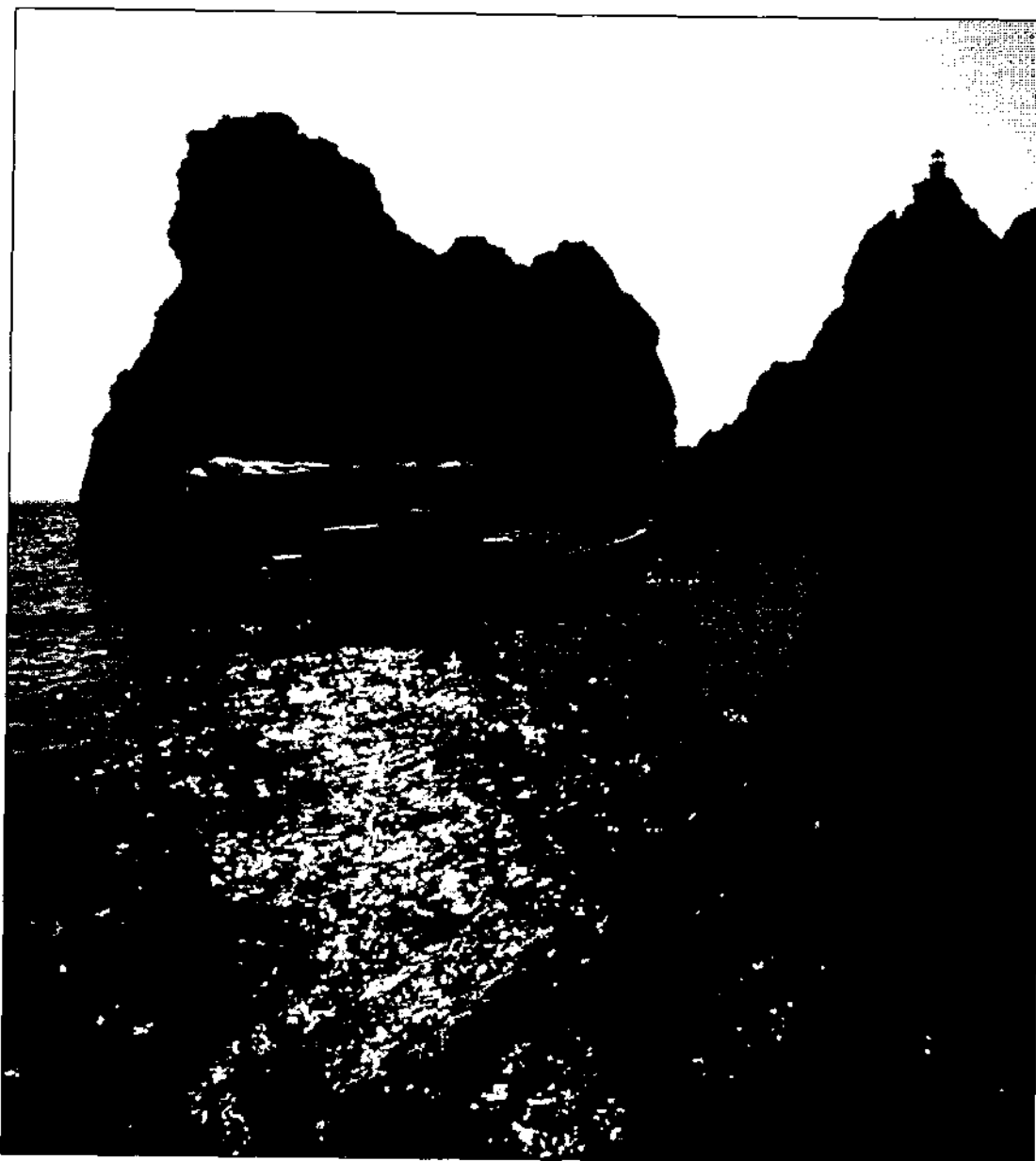


Tabla 1.



Tabla 2.

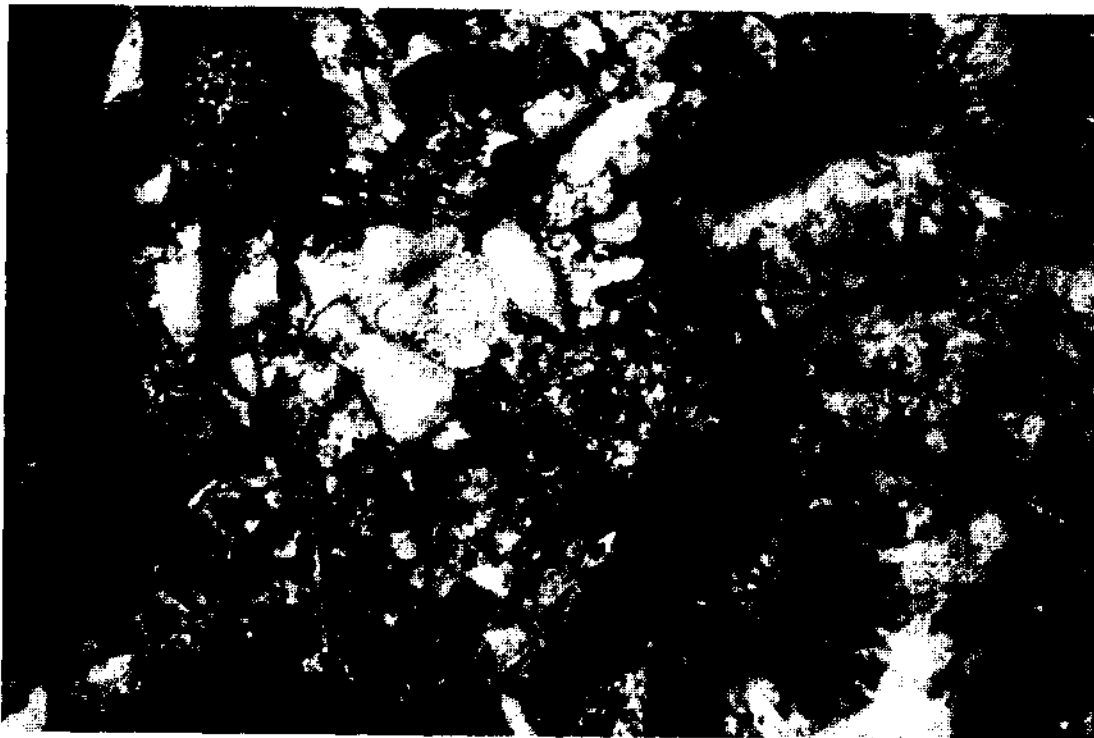


Tabla 3.

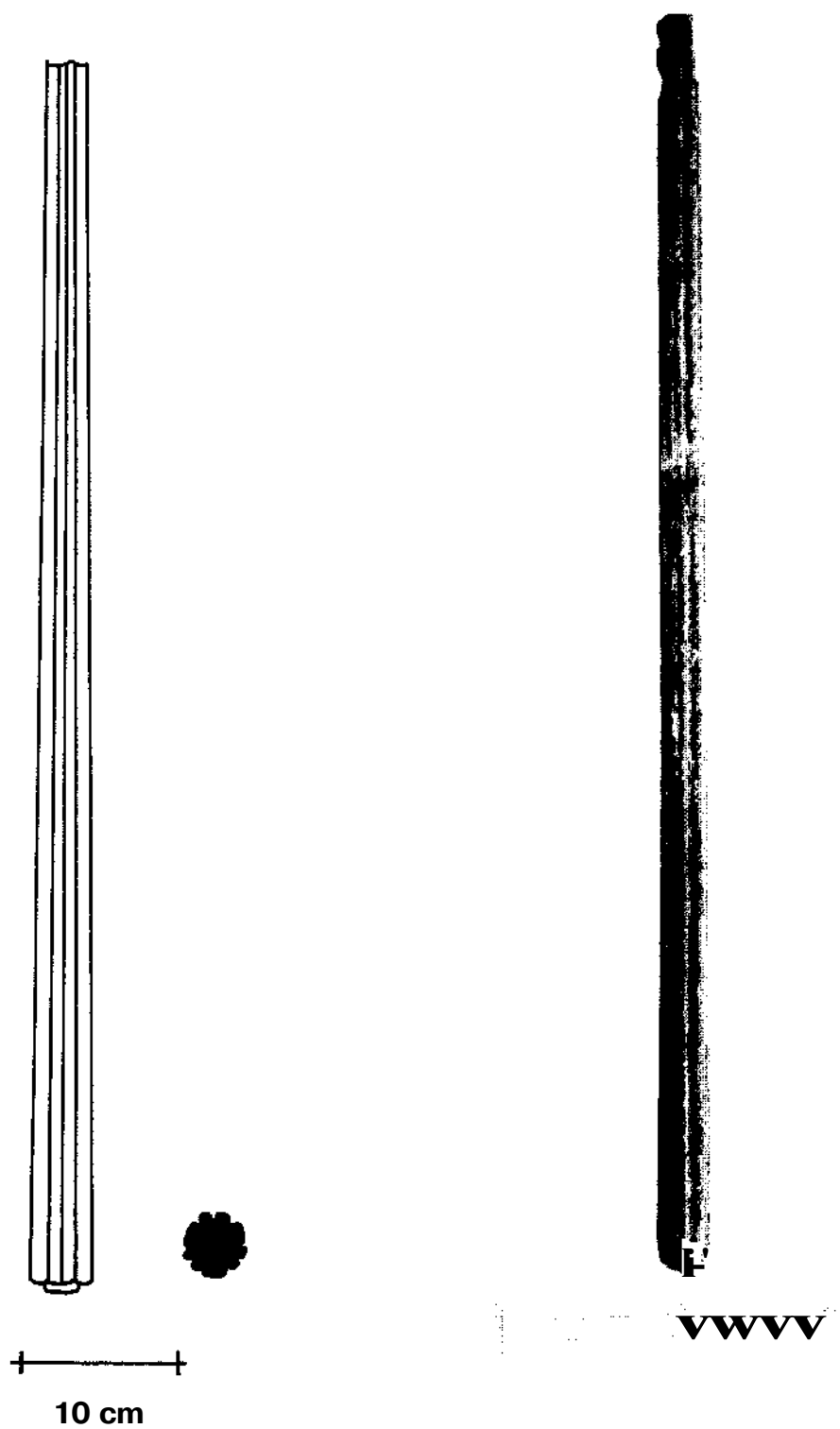


Tabla 4.

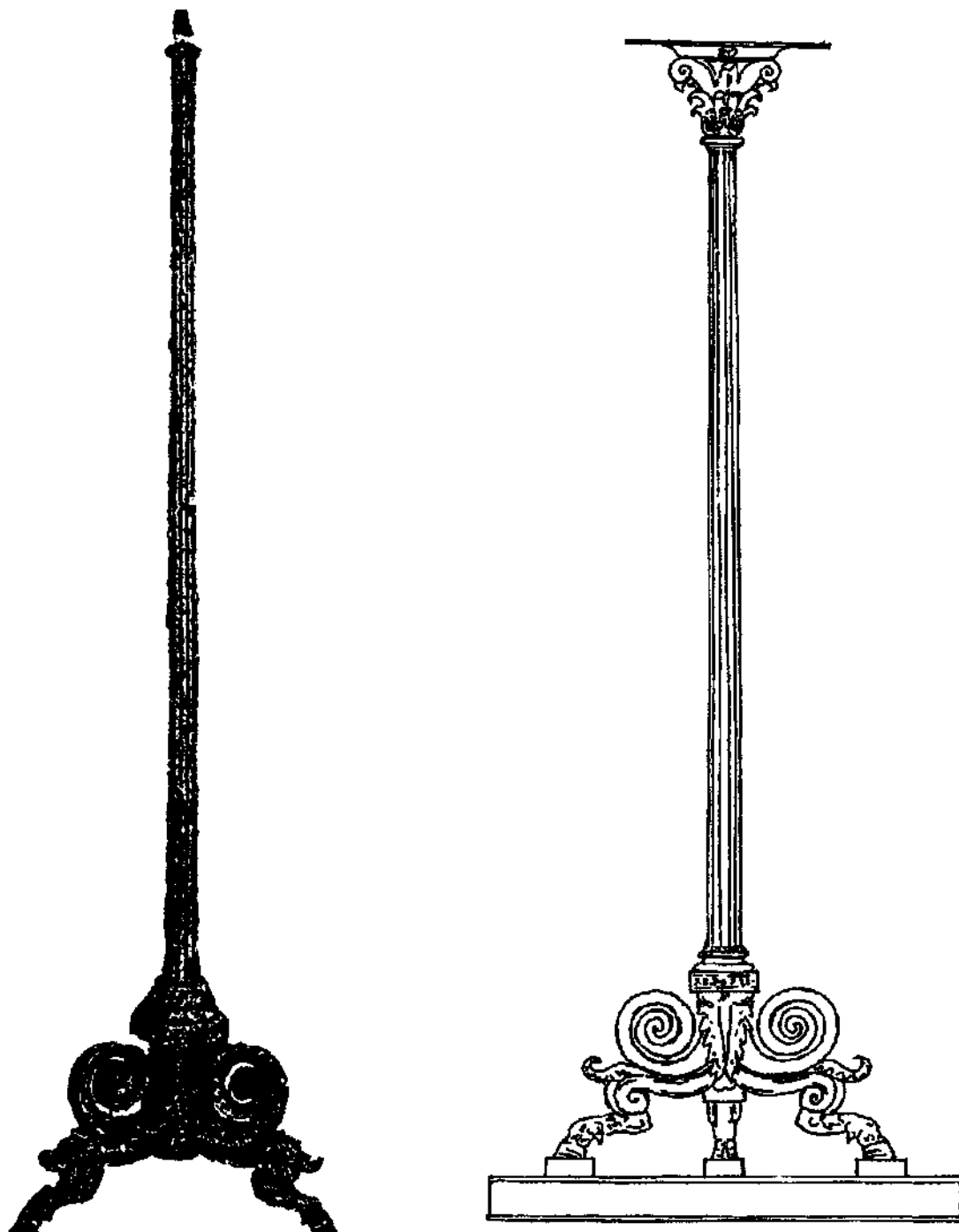


Tabla 5.

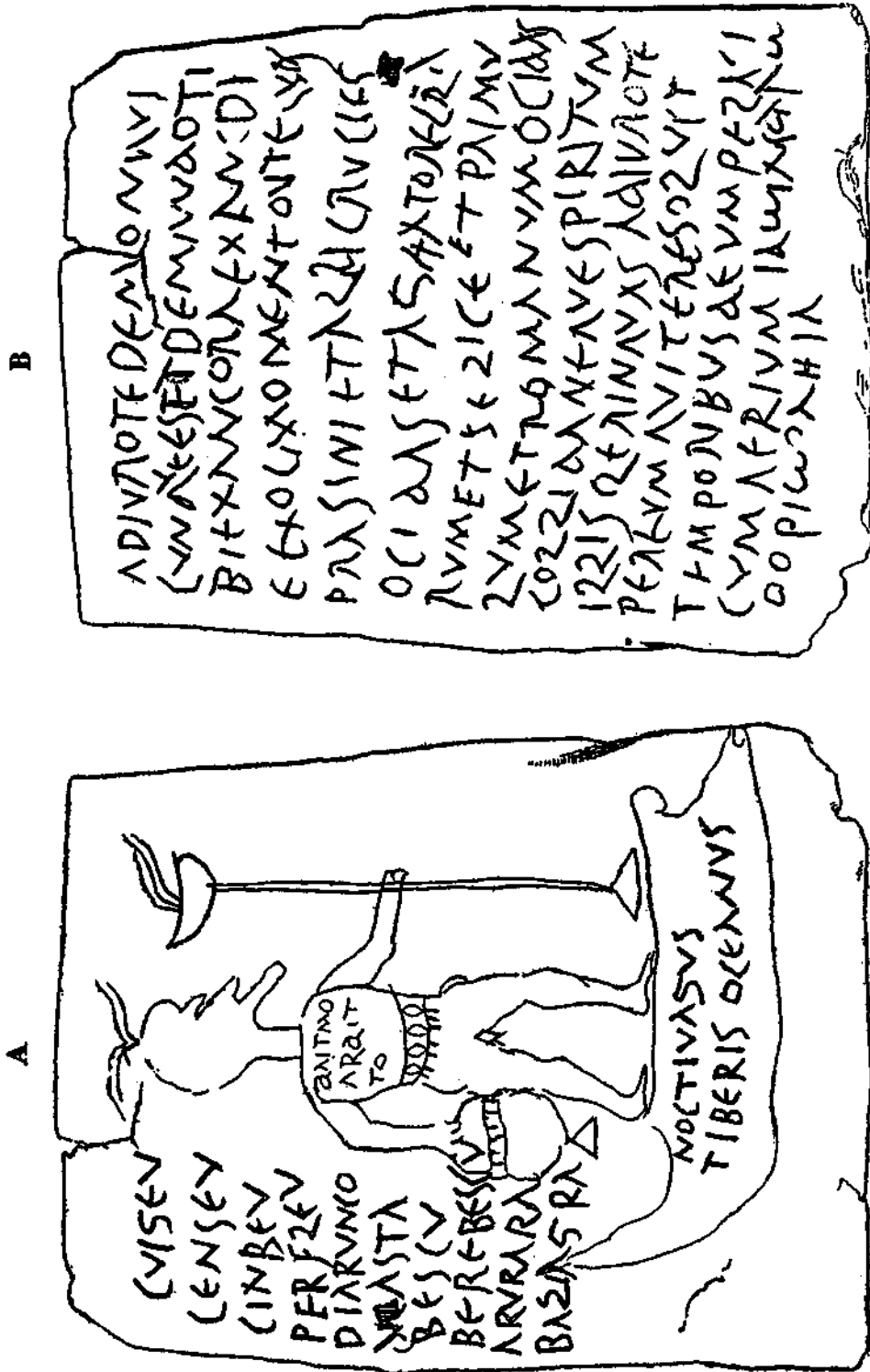


Tabla 6.

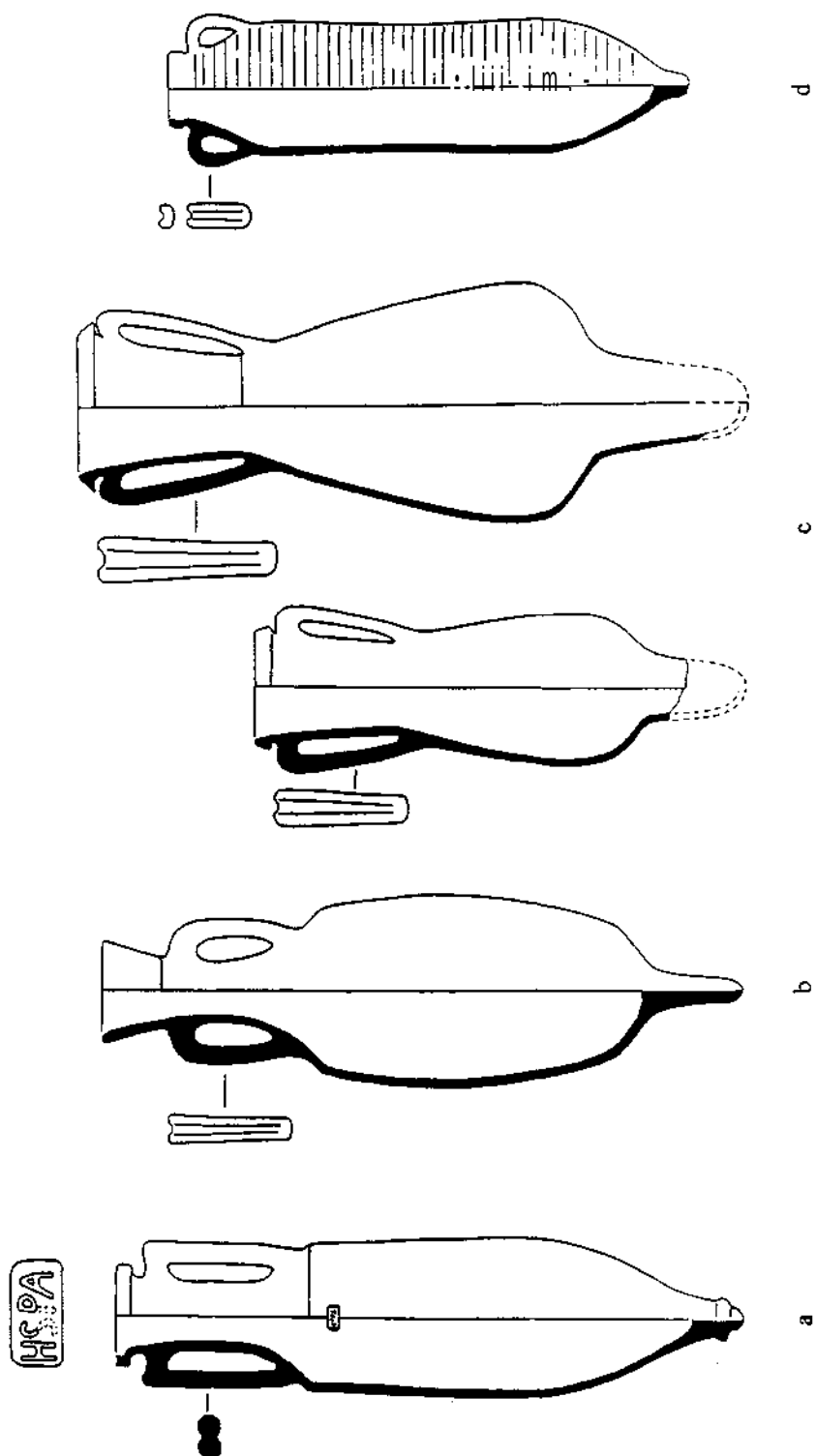


Tabla 7.